Ն. 5439—1884 ՆՈՅԵՄ. 8 ԲԻՆԶԵՆՊԻՀ ՍԻՆԷ 24 ԻՒՆՍԻԻ ԱԼԱՖՐ. 1884 ՆՈՅԵՄ. 20 ԲԻՆԶԵՆՊԻՀ—Ն. 5439

ԳԻՆԵՄԻԱՐ
Մէնէլիք Մէհիտ 8
Ալթը այլագ 4
Իւչ այլագ 2
Բոսթա իւճրէթի պիտի այլտ տիր։

Մասիսայի Աղբիւր

ԻԼԱՆԱԹ
Իլանաթըն սաթիրը 40 բարա տիր։
Գալաթատա Իրսի խան Ն. 41

40 ԲԱՐԱ.

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

40 ԲԱՐԱ.

ՐԷՃԱ.

Ղազէթամըզին նիզ մինատա տէվամը, անճագ թաշրալարատան բարա կէլմէսիյլէ, պուրատա պուլունան զէվաթը համիյէթմէնատանը համիյէթլէրինէ միհրաճ պուլունտուղունատան, իթատրնա իճթիսատ իթատիկիմիզ թատիզլիկի աֆվ իտէրէ.ը, ըէճամըզ գաղուլինէ հիմմէթլէրինի ըէճա իտէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

Գահիրէ 16,

Ճէնէրալ Վօլսէյին նոյ, 4 թարիխիյլէ մէվրուխ ճէնէրալ Կօրտոնատան պիր մէքթուպ ալմըշ օլտուղու, վէ ճէնէրալ Կօրտոնուն իշ պու մէքթուպտանա, իզամ օլունան մէհմուրլարատան Ինկիլիզ ասկէրինին իլերիլէմէքտէ օլտուղունու խապէր ալտըղընը, վէ վիրուսէրինէ տէկին մուգավէմէթ իտէպիլճէկինի, վէ տիւշմէն Խարթումա եաղլաշտրգճա տէֆ վէ թէպեիտէ չալըշտըղընը պէհան իյէտիկի, Տանկալատան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ մէքթուբ օլուպ, իշ պու մէքթուպ, Խարթումուն տիւշմէն իսթիլասընա տիւշմիշ օլտուղունա տայիր մուախարէն տէվէրան իտէն շաֆեանընը ասլը օլմատըղընա պիր տէլիլատտ օլունուեօր։

Գահիրէ 16.

Տանկալա միւտիրինին կէօնտէրմիշ օլտուղու մէհմուրլար, միրալայ Սթուարթըն գաթլ իտիլմիշ օլտուղունու թահգըգ վէ թասդիգ իտիմիշլէր տիր։

Խարթումատան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, ըէհբահ էշգըբա շէհրի մէզքիւրատէն պիր կիւնլիք մէսաֆէտէ պիր մէվզըտէ պուլունուեօր իմիշ։

Պագատեա պիր սուրէթի շէտիտէտ թահսիլ օլունմագտա տըր, Նիլ իւզերինէ ինկիլիզ տակէրինին իւերիլէմէսի, միւշքիլաթը քէսիրէեէ թէսատիֆ իտիեօր։ Միհիմմաթ ալու քիւշիւք սէֆինէլէր զարգ օլմուշ տուր։

Ռէթերսպուրկ 16 նոյ.

Ռուսիա տէվլէթինին նասիհաթը ֆայիտէսիզ գալըպ, Խիվատա սայիր իրատէ տէվամ իյէտիկինէ մէպնի, Խիվա խանլըղընընը Ռուսիա մէհմալիքինէ իլհաղ օլունմասը էմր օլունուր, պու էմրին իճրա գըլընմըշ իտուկի դաղէթալարը ըիվաեաթընատան տըր։

Պէրլին 6 նոյ.

Գօ կ. գօնֆէրանսընընը պիրինճի իճթիմաը միւզաքէրաթընատան, շաեանը զիքր պիր վագտա ճէրէեան իթմէմիշ օլտուղունու դաղէթալար պէհան իտիեօրլար։

Ատինա 17 նոյ.

Լօրիսմ մատէնլէրի գումբանեասը սանտրաքքերը իլէ մուավինի գաթլ իտէնլէր, Եունանիստանը ճիհէթի շիմալիյէսինտէ քեայի Լիթուրկի գասապասընտա թութուլմուշլար, վէ իւզերլէրինտէ պանդնօթ օլարագ 41 պին ֆրանգ պուլունմուշ տուր։ Մէճլիսի մէպուսան ըէեիսինի ինթիխապ զամանընտա բէնչէնպիհ կիւնիւնիւ թայեին իթմիշ տիր։

Պէրլին 17 նոյ.

Գօնկո գօնֆէրանսը ազասընը իմբէրաթոր հազրէթլէրի հուզուրունա գապուլ իտէճէք տիր, Բրէնս Պիզմարգ գօնֆէրանսը քիչատ իլէ իգթիֆա իտիպ, Գօնֆէրանսա քէնտի նամընա գօնթ Հայֆէլտ ըիեասէթ իտէճէք տիր։

Գօնկո նէհրինտէ սէրպէսթի սէյրի սէֆային հագգընտա պիլ ճիմլէ տէվլէթլէր հէմէֆքեար տըրլար։

Մ. Բահլիթ, ժէնէրալ գօնսօլօսլուղու մէհմուրիյէթիյլէ Զէնկիպարա կիտիպ, լիսանը արէպի իւզրէ մուհարբէր իմբէրաթոր Կիյեոմ հազրէթլէրի թարաֆընտան Զէնկիպար հաքիմինէ պիր գըթա նամէ թագտիմ իտէճէք տիր։

Բարիս. 18. նոյ.

Ֆրանսա իլէ Զին հիւքիմէթինին պիւվասըթա միւզաքէրէ իթմէքտէ օլտուղլարընա տայիր տէվէրան իտէն շաֆեա թագվիեէթ պուլուեօր։

Տիւնքի բազար կիւնիւ գօլէրատան վէֆեաթըն եէքիւնի 44 է պալիզ օլմուշ տուր։

Պու կիւն (բազար իրթէսի) գօլէրատան վէֆաթ իտէնլէրին մալիւմ օլան մըգտարը 20 է պալիզ օլմուշ տուր։

Բարիս, 18 նոյ.

Տիւնքի բազար իրթէսի կիւգիւ գօլէրատան վէֆաթ իտէնլէրին մըգտարը 36եա պալիզ օլմուշ տուր։

Պու կիւն (սալը) գօլէրատան վէֆաթ իտէնլէրին մըգտարը մալիւմիւ 30 տուր։

Լօնտրա 18 նոյեմ.

Մէսարիֆի ֆէվգ էլ ատէեի գարտագիչին, ագար վիրկիսինին թէզեիտինէ տայիր Մ. Զիլբերընը տէրմիեան իյէտիկի թէքլիֆ, մէճլիսի մէպուսանտա գապուլ օլունմուշ տուր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Ռօմա սէֆարէթի Սէնիյէսի պաշ ըեաթիպի Միհրան էֆէնտիեէ ըիթպէյի էվվէլի սընըֆը սանիսի իհսան պույրուլմուշ տուր։

— Մէարիֆ վէ էվգաֆը հիմաեունի վէ մալիեէ նազըրլարը բաշալար հազարաթը իլէ ատիեէ միւսթէշարը Վահան էֆէնտի հազրէթլէրինատէն միւրէքքէպ գօմիսիօն, էվվէլքի կիւն տախի մէարիֆ տայիրէսինտէ ադտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Մէզքիւր գօմիսիօն թարաֆընտան մէարիֆ նէզարէթինտէ միւճէտտէտէն պիր մէճլիս թէշքիլ օլունուպ, մէզքիւր մէճլիսին ադալարը տախի պա իրատէյլ Սէնիյէէ թայեին օլունմուշ տուր։

Մէճլիսի մէզքիւր ըիեասէթինէ Շուրաեը տէվլէթ ադաեը սապգաոընտան Հայտար էֆէնտի, վէ ազալըղընա, մէքեաթիպի ալիեէ միւտիրի Ազիզ պէյ, վէ մէքեաթիպի Բիւշտիեէ միւտիրի Սէլիմ էֆէնտի, վէ Ահմէտ պէյ վէ Հիլմի էֆէնտի թայեին օլունմուշլար տըր։

Գօմիսիօն մէքեաթիպի իտատիեէ տախի թէշքիլ իտէճէք տիր։

— Տիվանը Հիւմաեունի միւթէրճիմի էվվէլի Տավուֆ էֆէնտի հազրէթլէրինէ, Իսվէճ վէ Նօրվէճ տէվլէթի թարաֆը'տան Վազէ նիշանընընը իբինճի ըիւթպէսի իթա օլունմուշ տուր։

— Կրանտիւգ Միշէլ Նիգօլաեէվիչ հազրէթլէրի, սալը կիւնիւ, ըսթապլը ամիրէտէն քէնտիսինին վէ մայեէթինին ըիւքիւպլէրինէ թախտա պույրուլան միւզէյեէն արապալար իլէ Իսթանպօլա կէչիպ, Այա-Սօֆիա վէ Սիւլէյմանիեէ ճամիլէրի իլէ Թոբգապու սարաեընը վէ իազինէյի հիւմաեունու, չալշույի քէպիրի վէ սայիրէյի կէզիպ սէյր ու թէմաշա էյլէմիքտէն սօնրա, սաաթ տօգուզ բատտէլէրինտէ մապէյնի Հիւմաեունա ադիմէթլէ օրատա գահվալթը իթմիշլէր, վէ ագշամը՝ը էրիկլիք չէքիլիրլէր, բաթրիգխանէ թարավարօրունա բաքիպէն, Բէյթրէսպուրգ կա ավաէթ իթմէք իւզրէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

— Սայիեէ միւսթէշարը Վահան էֆէնտի հազրէթլէրինէ պիրինճի ըիւթպէտէն նիշանը Օսմանի իհսան պույրուլմուղու մաէլմէհունիյէ իշլիտիլմիշ տիր։

— Տիւն կիճէ Իսթանպօլտա Սլթը մէրմէրտէ պիր հարիգ զուհուր իտիպ պասթըրըլմըշ, վէ պու կիւն սապահա գարշը տախի Իսկիւտարտա Վանքըն պաղընտա պիր խանէտէն աթէշ զուհուրլէր, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք, եալընըզ իբի օտա միհթէրէզ օլտուղու հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։

— Իտարէյի մախսուսէնին Մէտարը թէվֆիգ նամ վաբօրույլա տիւնքի կիւն 380 նէֆէր իսթիպտալ ասաքիրի մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

— Պիր դաշ քիշլինին, քէշլի մագարա թիրէլէրինին ալտամէթի ֆապրիգալարընա թագվիտ իթմէքլէրինտէն սօնրա, կէչէն կիւն մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընըպ, օն պէշ լիրա ճէզայի նագտի վիրմէլէրինէ հիւքմ օլունմուշ տուր։

— Սաֆուլլահ նամ զըրխլը Գօրվէթի հիւմաեունուն, թամիր օլումագ իւզրէ հավուզա վագ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Սասքիրի պահրիեէյի Շահանեէ պու կիւնլէրտէ թէմմուզ մասը իթա օլունաճաղը մէրվի տիր։

— Լօնտրա թիւճարլարընատան Մ. Միխայիլ Սպարթալինին պիր ըիվաեէթէ կէօրէ պէշ եիւզ, վէ տիկէր ըիվաեէթէ կէօրէ սէքիզ եիւզ պին ինկիլիզ լիրասը գատար մաթլուպու պուլունտուղու, վէ եալընըզ Տանիէլ բարա իլէ շիւրէքեասընընը մաթլուպու օթուզ պին լիրաեա պալիզ օլտուղու սէօյլենմէքտէ տիր։

— Էվվէլքի կիւն սաաթ օն իքի բատտէլէրինտէ Պէյ օղլունտա Գումարպարաճը եօզուշունտա վագը պիր քեարկիր խանէտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, եալընըզ պիր իւսթ գաթ օտասը միհթէրէք օլտուղու հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ներսէս սրբազանընն իսթիֆասընտա, զաթը հազրէթի Շահանէ հագդընտա տէրքեար օլան տուա վէ թէքիլմիշլէր, վէ ագշամը՝ը էրիկլիք չէքիլիրլէր, բաթրիգխանէ թարավարօրունա բաքիպէն, Բէյթրէսպուրգ կա ավաէթ իթմէք իւզրէ հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

— Սայիեէ միւսթէշարը Վահան էֆէնտի հազրէթլէրինէ պիրինճի ըիւթպէտէն նիշանը Օսմանի իհսան պույրուլմուղու մաէլմէհունիյէ իշլիտիլմիշ տիր։

— Տիւն կիճէ Իսթանպօլտա Սլթը մէրմէրտէ պիր հարիգ զուհուր իտիպ պասթըրըլմըշ, վէ պու կիւն սապահա գարշը տախի Իսկիւտարտա Վանքըն պաղընտա պիր խանէտէն աթէշ զուհուրլէր, էթրաֆտան եէթիշիլէրէք, եալընըզ իբի օտա միհթէրէզ օլտուղու հալտէ պասթըրըլմըշ տըր։

— Իտարէյի մախսուսէնին Մէտարը Թէվֆիգ նամ վաբօրույլա տիւնքի կիւն 380 նէֆէր իսթիպտալ ասաքիրի մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

— Պիր դաշ քիշլինին, քէշլի մագարա թիրէլէրինին ալտամէթի ֆապրիգալարընա թագվիտ իթմէքլէրինտէն սօնրա, կէչէն կիւն մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընըպ, օն պէշ լիրա ճէզայի նագտի վիրմէլէրինէ հիւքմ օլունմուշ տուր։

— Սաֆուլլահ նամ զըրխլը Գօրվէթի հիւմաեունուն, թամիր օլումագ իւզրէ հավուզա վագ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Սասքիրի պահրիեէյի Շահանեէ պու կիւնլէրտէ թէմմուզ մասը իթա օլունաճաղը մէրվի տիր։

— Լօնտրա թիւճարլարընատան Մ. Միխայիլ Սպարթալինին պիր ըիվաեէթէ կէօրէ պէշ եիւզ, վէ տիկէր ըիվաեէթէ կէօրէ սէքիզ եիւզ պին ինկիլիզ լիրասը գատար մաթլուպու պուլունտուղու, վէ եալընըզ Տանիէլ բարա իլէ շիւրէքեասընընը մաթլուպու օթուզ պին լիրաեա պալիզ օլտուղու սէօյլենմէքտէ տիր։

Պու իֆլասա սէպէպ զախիրէ ֆիեաթընընը տիւշմէսի օլտուղունտան, տիկէր պազը իֆլասլար վուգուինատէն տախի գօրգուլմագտա իտուկի սէօյլենիեօ

մուրիյեէթի հէնկեամընտա, հագ-գըյլա Բաթրիգխանէ մէճլիսլերինտէ հակըր պուլունարագ, լաղըմ կէլէն հուգուգու տախի իճրա իտէճէկի, վէ պինաէն ալէյհ Կրօնական ժողովա ըէամէն տավէթ իտիլտիկի հավատիատէն տիր։

* * *

Ներսէս Սրբազանըն վէֆաթընտան տօլաեը հալէա չօգ թարաֆլարտան կերէք Բաթրիգխանէեէ վէ կէրէք ֆամիլեասընա չախսէն վէ թահրիրէն վէ պա թէլէկրաֆ թաղիյեէթ մէրասիմի իճրա իտիլմէքտէ տիր։

* * *

Կէչէն բազար կիւնիւ Մէքթէպի Սուլթանիտէ պուլունան Հայ չակիրտան թարաֆընտան, Ներսէս սրբազանըն գապրի իւզէրինէ պիր չիչէք թաճ վազ իտիլմիշ տիր։

* * *

Հէր նէ գատար ղաղէթալարտա եազըլըր իսէ տէ, Իրան սէֆարէթխանէսի թարաֆընտան էօյլէ պիր չիչէք կէօնտէրիլմէմիշ տիր։

* * *

Հէմշէհրիմիզտէն Թալաալը Արժ. Յովհաննէս վարդապետ Մաժակունի պու հաֆթա պուրատա կէլմիշ տիր։

* * *

Մա մէմուունիյեէ պէեան իտէրիզ քի, Միրախօրեան էֆէնտինին թապ իմտիրմէքտէ օլտուղու շայեանը գըրաաթ Տեղեկագրութիւն նամ քիթապըն ճիլտի էվվէլի պու տէֆա ռունիւմայի զուհուր օլմուշ տուր։

Ճիւմա իրթէսի Նիւսիէմիզտէ օլ պապտէ լաղըմ կէլէն մալի մաթը վիրիրիզ։

ՏՂԱՑՈՒԹԻՒՆ

(5438 Նէ-ԻԷԴՂԵՆ Պ-ԲՅԻԷ)

Ղարիպ եէրի շուրասը տըր քի, Արեւելք քէնտիսի տախի, պիր թարաֆտան Ռօմա քիլիսէսինին, թա էվվէլտէն պէրու պէօյլէ օլտուղունու պիլտիկինի պիլտիրտիկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան տախի, կիւեա եէնի պիր չէյ օլմուշ տուր, վէ եախօտ սալթ պիղիմ հադգըմըզտա պու էօլտա պիր մուամէլէտէ պուլունմուշ տուր կիպի, հատտէն զիեատէ սիթէմլէր վէ էսէֆլէր պէեան էյլէմէքտէ տիր։

Վէ կիւեա, Հայ գաթօլիք քիլիսէսի, միլլէթիմիզին վէ եախօտ Ներսէս սրբազանըն ճէնազէսի խատրը իչին, Ռօմա քիլիսէսինէ գարշը հարէքէթ իթմէքլիկէ, վէ էօյլէ պիր իթաաթսըզտան սոնրա, եէնէ Ռօմա քիլիսէսինէ թապի գալմազըղա, Հայ գաթօլիք քիլիսէսի պօրճլու տուր վէ միւգթէտիր տիր կիպի, Հայ գաթօլիք քիլիսէսինի տահա զիեատէ թայեիպ էյլէմէքտէ տիր քի, իչթէ ասըլ ճահիլլիք վէ չօճուգլուգտա պունտա տըր, Ռօմա քիլիսէսինի պիլմէմէքլիք տիմէք տիր, վէ տահա ֆէնասը, պիլտիկի հալտէ պիմիզ կիպի լաղըրաք իթմէքտէ տիր, վէլհասըլ շու սարահէթէն պիլինմէլի տիր քի, Ռօմա քիլիսէսինին նիզամը պու տուր, վէ Հայ գաթօլիք քիլիսէսի տէ, ասը սաեըլըպ վէ նեղվք ալթընա կիրմէքլիկի վէ ճէզա չէքմէքլիկի կէօզէ ալմատըգճա, նիզամընըն պիր նօգթասը պիլէ խարիճինէ չըգամազ։

Արեւելք պիր խուսուստա զիեատէսիյլէ եանըլմազտա տըր, վէ տահա տօղրուսու հէնուզ չօճուգ վէ ճահիլ օլուպ, չօճուգլար վէ ճահիլլէր էլինտէ պուլունտուլունտան, թէճրիւգէսիղիք իգթիզասընտան օլարագ, հէր կէօրսիկիւնէ վէ հէր իչիթտիկինէ ինանրպ ալտանմազտա տըր։

Մէդքիւր դաղէթա, Հայ գաթօլիք բահիպլէրինի թաշտան թաշա չարբտըղը հալտէ, ճիմանի Դաթօլիքլէր վէ ալէյ իուսուս տէլիգանլըլարը հադգլարընտա, պիր չօգ մէտհ ու սէնալէր օգումուշ տուր, կիւեա ճիմանիլէր, բուհպան թագըմընըն միլլէթճէ ատուղուլարընա տապան տապանա զրտտ տուլուլար իպրազ իթմէքտէ իմիշլէր, օնլար պիլէ քէնտի բահիպլէրինին թութտուղլարը պու չիրքին թարիգէրի պէկենմէեիպ թագպիհ էյլէմէքտէ իմիշլէր, պինաէն ալէյհ օնլարա քէօրքէօրունա իթաաթ իթմէեէրէք, միլլէթճէ տուլուլարընը մէվզրեի իճրաեա վազ էյլէմէքտէ իմիշլէր։

Պիզճէ պու էֆքեար պիթիւն պիթիւն եանլըշ տըր, օլ սէօյլենիլէն ճիմանիլէր հէմբէք ուֆագ պիր թագըմ տըրլար, վէ հէմ տէ եաբաբդլարը սալթ սուրէթա պիր չէյ տիր, քէնտի քիլիսէլէրինէ գարշը հարէքէթ իթմէք տիր, վէ նասըլ քի սէօյլեմիք, մէսէլա պիղտէ վէ հէր խըրիսթիեան քիլիսէսինտէ եալան սէօյլէմէք վէ եէմին իթմէք կիւնահ օլտուղունու պիլտիկիմիզ հալտէ, հէմ հէր վագթթ սէօյլէրիզ, վէ հէմ տէ կիտիպ խոստովանանքտտ իթիրաֆ իտէրէք մաղֆէրէթ թալէպ իտէրիզ, իչթէ անէր տէ եաօ գապիլտէն տիրէր, վէ եախօտ հիչ պիր քիլիսէեի տինէմէեէն թագըմտան տըրլար. վէ էօյլէ թագըմլար տա հէր միլլէթտէ վէ հէր քիլիսէտէ հէր վագթթ հէմ պուլունմուշ տուր, հէմ պուլունուր, վէ հէմ տէ պուլունաճագ տըր։

Վէ մէդքիւր զիքրի կէչէն Հայ գաթօլիք տէլիգանլըլարը, պիլի՞ըմիսինիզ, պիղիմ իլէ պիր աղ սըդճա իւլֆէթ ու իւնսիյէթէ նէ՞ վագթթ պաշլամըշլար տըր, ահգգաթ իտէլիմ, մահուտ Հայկական ինդիրի եալանընտան պէրու պաշլամըշլար տըր, չիւնքի, պիղիմ զէվալը տէլիգանլըլար կիպի, անլէր տախի ալտանմըշլար տըր, վէ պէլքիտէ քէնտիլէր իչին տախի մատտի եա մանէվի պիր ֆայիտէ բայը չըգար էմէլինտէ պուլունմուշլար տըր։

Էկէր Արեւելքին պու տէտիկի ատղրու օլմուշ օլսա իտի, պըրագալըմ Եիկիրմի պէշ ամէտէն պէրու զուհուրա կէլէն սոյիր վագտալարը, պարի հիչ տէկիլ իսէ պու վագտտա, պիր տէֆա օլսուն, վէ եալընըզ պիր իճրա իլէ օլսուն, պիր էմարէ վէ պիր տէլիլ իպրազ էյլէմէլէրի, վէ լիսանէն սէօյլէտիլէրինին, սրբֆ պիր մուրայլիք էսէրի օլմաեըպ տա, իլլա գալպի վէ ճիտտի օրմասընը խոպաթ վէ թատտիդ էյլէմէլէրի լաղըմ կէլմէ՞զ մի իտի. Էկէր սահիհէն քէնտի բահիպլէրինին թութտուղլարը չիրքին թարիգի թայեիպ էյլէմէքտէ իտի իսէլէր, անինտէ պիր գաչ եիւզ նէֆէր տէլիգանլը, Աղարեան էֆէնտի հազրէթլէրինէ կիտերէք, իճրայի մէրասիմ թալէպինտէ պուլունմալարը իգթիզա իթմէ՞զ մի իտի.

Էմմա, միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, վէլէվ էօյլէ պիր շէյ եաբըլսա տախի, էկէր տիյնէմէզ իտի տէնիլիր իսէ, պիզտէ ճէվապ օլարագ սէօյլէրիզքի, վարսըն միւշարիլէյհ հազրէթլէրի տիյնէմէսին, էլ վիրիր քի քէնտիլէր, հէմ գալէն սէօյլէտիքլէրինի ֆիյիլէն իճրա իթմիշ, վէ հէմ տէ թարիխէ կէչմէք իւզրէ պիր նիւմայիշ եաբմըշ պուլունուրլար իտի։ Հայտէ անքատա պէր թարաֆ իտէլիմ, Արեւելքին սէօյլէտիկի վէ եախօտ ինանտըղը կիպի, մէրգուման Դաթօլիք տէլիգանլըլարը քիմլէր իսէլէր, էկէրչի սահիհէն քէնտի բուհպանլարընը ճիտտի օլարագ թայիպ իթմէքտէ իտի իսէլէր, մէկէրչի, հիչ տէկիլ իսէ, շիմտիեէ գատար, պիր գաչ եիւզ քիչի (էօյլէ պիր գաչ քիչի տէ օլմազ, չիւնքի, պիր գաչ միւսթէնա հէր վագթթ պուլունապիլիր) պիլ իթթիֆագ, քէնտի բահիպլէրինին մէղքիւր հարէքէթլերի ալէյհինտէ պիր չէյ գալէմէ ալարագ, վէ օլ պապտէ քէմալի թէէսսիֆ պէեան իտէրէք, աչըգտան աչըղա իմզալարը թահրընտա օլտուղու թագտիրտէ, ղաղէթալարտա տերճ ու իլան իթթիրմէլէրի, վէ պու սուրէթլէ, քէնտի բուհպանլարընը, հիչ տէկիլ իսէ իլէրուսի իչին, պիր նէվի բրօթէսթօ վէ թէէսսիր ալթընտա պըրագմալարը լաղըմ կէլմէ՞զ մի իտի։ Հայտէ պունունտա զօլաեընը սէօյլեեէլիմ, էկէրչի էօյլէ պիր թագըմ աշխարհական վէ տէլիգանլըլար վար իտի իսէ, նէ՞ աճայիպ շէյ տիր քի, պիր գաչ եիւզ քիչի միեանէլէրինտէ սէօզ պիրլիք իտիպ, վէ պիր մըգտար ադճէ թօրլաեարագ, պիր թանէճիք չիչէք թաճ ալըպ տա ալայ իլէ վէ նիւմայիշ օլմագ իւզրէ. պու կիւն սէքիզ օն կիւնտէն պէրու, Ներսէս սրբազան հազրէթլէրինին ճէնազէսի իւզէրինէ վազ իթմէմիշլէր տիր, մէկէրչի պունու տախի եաբա՞մազլար մը իտի, մէկէրչի Դաթօլիք կղերի, էլլէրինի, ահագլըընը վէ քիսէլէրինի թութուպ պաղլամագտա՞ մը իտի։

Խա՛յր, խա՛յր, նաֆիլէ եէլրտէ ալտանմամալըեըզ. Դաթօլիք բահիպլէրի, նէ հալտէ իսէլէր, էկէր Ռօմա քիլիսէսինէ սահիհէն թապի իսէլէր, աշխարհականլար տախի այնի հալտէ տիրլէր, պաշգա տիւրլիւ եաբամազլար, զիրա Ռօմա քիլիսէսինէ նօգթասը նօղթասընա իթտաթա պօրճլու վէ մէճպուր տուրլար. վէ Արեւելքին ալտանտըղը, անճագ պիր դաչ վէ եախօտ օն օնպէշ քիշիտէն իպտրէթ օլմալը տըրլար քի օնլարընտտ լաղըրտըը օլմազ, վէ օնլարտտ, սէօյլէտիկիմիզ կիպի, եա քիլիսէտէն սէր չէքմիշ օլանլար, եա Ռօմա քիլիսէսինի պիլմէեէնլէր, վէ եախօտ պիր զաչ խաֆիֆ մէշրէպլէր տիրլէր... պաշգա տիւրլիւ օլմազ, էկէր պաշգա տիւրլիւ օլմուշ օլսա իտի, պալէատէ սէօյլէտիկիմիզ կիպի, շիմտիեէ գատար, հիչ տէկիլ իսէ տրթըզ պու տէֆա, պարի ուֆագ պիր նիւմայիշ եանի պիր տէլիլ վէ պիր խապթ կէօսթէրմէլէրի, մութլագ սուրէթտէ իգթիզա իտէր իտի. եօգսա, էօյլէ եալընըզ սէօզ իլէ իշ պիթմէզ, մէսէլի մէշհուր տուր, էկէր լաֆ էլէ բիլավ բիշէճէք իսէ, պիր ֆբչը եաղ տա պէնատէ՞ն, տէմիշլէր։

Պիզճէ, տէկիլ Հայ գաթօլիք քիլիսէսինին. իլա ասըլ տօղրուսու Ռօմա քիլիսէսինին պու հալի, վագտտա զիեատէսիյլէ շայեանը թայեիպ վէ թէէսսուֆ տիւր, վէ պիզիմտտ պօրճումուզ վէ եախօտ հագգըմըզ, ղաղէթաճըլըգ վազիֆէսինճէ, էհալիմիզին ալզգաթընը տավէթ նիյեէթիյլէ, անճագ պու գատարընը իշար իլէ կէչի վիրմէք տիր. հալ պու քի Արեւելք, միլլէթճէ քիպրիմիզէ թօգանուր մէրթէպէտտ էհէմմիյեէթ վիրիպ սիթէմլէր վէ հաթթա էսէֆլէր իլլէմիշ տիր։

Խա՛յր, միլլէթ օլանտա պիր աղ տա քիպիր պուլունմալը տըր, քիպրի օլմաեան ատէմ վէ միլլէթ, թաշընտրը իսմէ շայեան սաեըլամազ. նէ՞ լիւզում վար տըր պու մէրթէպէ էսէֆլէրէ սիթէմլերէ, իպղէթ ու հիւրմէթ, անը իճրա իտէնին չանընտան վէ լիեագաթընտան իլէրու կէլիր. Հայ գաթօլիք քիլիսէսի թարաֆընտան, Ներսէս սրբազանըն ճէնազէսինտէ, ըէսմէն ատէմ պուլունմամըշ իսիշ, օ՞տա մը տէրտ, վարսըն խոթէտիկի գատար պուլունմասըն, մէկէրչի հէրքէս սէրպէսթ ատէկի՞լ մի տիր օնլարտան իպղէթ ու հիւրմէթ տիլենմէքլիք ատէրճէսինէ գատար ինմէքլիք, օնլարընկէրմէմէսինէ դիեատ վէ չօգ դիեատ, պիզէ՝ աեբպ տըր։ Աճապա Արեւելք տէ պու սէօյլէտիկիմիզի անլատեաճագ գատար քիպր, տույղու, վէ ճէնապ վա՞ր մը տըր։

(ՏԷՎ-Դ)

ԸԷՍՄԻ

(Մանրամասն 5438 Ն-ԻԷ-ԻՆ ԴԷՊՔԵՐԷ ՎԷ ԻՆՆՈՐ.)

13. —Եալընըզ պիրինճի վէ իքինճի տերէճէտէն էհլիյեէթ չէհատէթնամէսի վիրիլիր։

14. — 16 դիլհիճճէ սէնէ 92 թարիխլի տավա վէքիլլերի նիզամնամէսի մուճիպինճէ, մուգատտէմա պիլիմթիհան տավա վէքեալէթի իչին չէհատէթնամէ ալմըշ օլանլար, քէմալքեան իճրայի վէքալէթի իտէճէքլէր տիր։ Պունլարտան իւչիւնճիւ սընըֆտա պուլունան պիր տավա վէքիլի, իքինճի վէ եա պիրինճի օրընըֆտա, վէ իքինճի սընըֆտա օլանլարընտան պիրինճի սընըֆա կէչմէք իսթէտիկի հալտէ, նէզարէթէ արզուհալ թագտիմլէ իմթիհանը իճրա օլունուր։

15. —Իմթիհանլարըն նէթիճէլերի պա մաղպաթա Ատլիեէ նէզարէթինէ արզ օլունարագ, օրատան չէհատէթնամէ իթտա, վէ մուամէլաթը գուեուտիյեէսի իճրա իմթիրիպիր։

16. — Իմթիհանտա չայեանը գապուլ օլմաեան շախս, պիր ինէն ոօնրա, եէնիաէն իմթիհան վերէպիլիր, վէ եինէ ըէտտ օլունտուղու հալտէ, արթըգ իմթիհանա գապուլ օլունմազ։

17. —Իմթիհան արզուհալլերի իլէ թէրճէմէյի հալ վարագալարը, գայիտեեէ մութաբգ օլմատըգը հալտէ, իմթիհան միւտտէթի զարֆընտա միճէտտէտէն թանզիմ վէ Ատլիյեէ նէզարէթինէ թագտիմ օլունապիլիր։

18. —Իմթիհան վիրմէք իչին Ատլիյեէ նէզարէթինէ արզուհալ վէ թէրճէմէյի հալ վարագասը թագտիմնատէն էվվէլ, մէքթէպի հուգուգ մէնֆաաթընա օլարագ, միւսթէտի, նէզարէթ վէզնէսինէ օն լիրա թէվզի

իթմէկէ մէճպուր տուր։ Իմթիհանը գապուլ օլունտուղու հալտէ, իշպու ագճէ իրատ գայտ օլունտուր։ Բէտտ օլունտուղու թագտիրտէ, պունուն նըսֆը քէնտիսինէ լեատէ, վէ ուիկէր նըսֆը թէվզըֆ օլունտուր։

19. —Թաշրալարտա մուդիմ օլանլարտան տավա վէ քեալէթի իթմէք իսթէէնլէր, Տէրսաատէթէ կէլիպ, պէր վէճհի մէշրուհ Իմթիհան օլապիլէճէքլերի կիպի, Թաշրալարտա Իմթիհան հէյլեթլերի հուզուրունտա տախի, պալէատէ մուհարբէր ուսուլէ թէվֆիգան Իմթիհան օլապիլիրլէր։ Իմթիհան հէյլեթի հէր պիր վիլաեէթին մէրքէզինտէ թէշէքքիւլ իտէճէք, վէ բիեատէթի, վիլաեէթ Ամլիեէ միւֆէթթիշի զայպուպէթինտէ, վէ քիլինտէ օլմագ իւզրէ, աղասը մէրքէզ իսթինաֆ վէ պիտաեէթ մահքէմէլերի, վէ պիրինճի իքինճի ըէյիսլերինտէն, վէ թիճարէթ մահքէմէսի ըէյիսի իլէ մուատտի ումումի վէ մուավինինտէն իպարէթ օլաճագ տըր։ Իրատ օլունան էսիլէ վէ էճվիպէյի հավի իմթիհան վարագալարը, Ամլիեէ նէզարէթինէ իրսալ օլունուպ, մէքթէպ միւտիրինէ պիլ իթա, մէքթէպ մուալլիմինի թարաֆընտան մուայէնէ իթտիրիլերէք, պիրինճի վէ եա իքինճի տերէճէտտէ էհլիյեէթ շէհատէթնամէսի վիրիլճէք, վէ ֆագաթ պունլար եալընըզ Իմթիհան վիրտիքլերի վիլաեէթտէ իճրատ էքեալէթ իտպիլէճէքլեր տիր։

20. —Թաշրալարտա Իմթիհան արզուհալարը, Ամլիեէ միւֆէթթիշլերինէ վիրիլիպ, անլէր թարաֆընտան իճապը իճրա օլունուր։

21. —Ամլիեէ նէզարէթի, իշպու նիզամնամէնին իճրասընա մէճմուր տուր։

12) ԱՀՎԱԼԸ ՍԻՊԷՐԻԱ

ԻԻԶ ՖԻՐԱՐԻԼԷՐ ՎԱԴԸԱՍԸ

—0—

Վաթանլարընտան տուր օլմալարը իլէ նէֆիլիքտէ չէքտիքլէրի էնվայի սէրէնճամէր իւզերինէ խայլիճէ սէյլէշմիքտէն սոնրա, Տավիտօֆ, Եէկօրա, կիճէ կիւնտիւզ գըզագլա գարլար իւզերինտէն կիտէրէք, քէրիմէսկէյ պէրապէր վուգու պուլան եօլճուլուգլարընը, վէ մէզքիւր եօլճուլուղուն եօրղունլուղու սէպէպինտէն կէօղէրինին պօզուլտուղունու, վէ պիր ճիւզի վագրթ սոնրա տախի պիւթիւն պիւթիւն կէօրմէզ օլտուղունու նագլ ու պէեան էյլէտի։

Եէկօր ֆէրտասը կիւնիւնտէն պէտ իլէ հէր կիւն մէրգուման տօսթլորը խանէսինէ կիտիպ կէլմէկէ տէվամ էյլէտի։

Հէր տէֆա կիթտիկինտէ Նատէժի, թըպգը Ռուս քէօյլու գըզլարը կիպի, եա չըգրըզը պաշընտա, վէ նախօտ մաթպախտա չալըշմագտա պուլմագտա իտի. մէզքիւր խանէտէ օն իւչ չաղլարընտա Լատիսլաս իսմինտէ պիր տէ Լէհլի չօճուղու վար իտի, վէ մէրգումուն բէտէրի սիւրկիւնտէ էօլմիւշ օլտուղունտան, պունլարըն եանընտա գալարագ, էվ իսրատմէթլերինտէ Նատէժէ եարամ իթմէքտէ իտի. վէ տօղուչունտա կէօգիւ աչըգ վէ մէհարէթլի պիր չօճուգ օլտուղունտան, էվին իշինտէ ճան եօլտաչը օլարագ, Տավիտօֆ իլէ Նատէժին մահզունիյէթլերի թախֆիֆինի մուճիպ օլմագտա իտի։

Եէկօրուն էֆէնտիսի Նատէիյէթ Իրգուչա ավտէթ իթմիշ, վէ պէր գայ հաֆթատան պէրու Եէկօր տա քէնտի իրատմէթինէ միւպաշէրէթ իյլէմիշ իտի։ Վէ Նատէիյէթ աշուրի մէրթէպէ հօշնուտ օլմաղին, միւմքինաթ տէն պուլունտուղու գատտար սէրպէսթ պըրագմագտա իտի. պինաէն ալէյհ թանկիրընը կիւնիւ կիտիպ քէնտի միւհթէրէմ տօսթու Տավիտօֆու վէ քէրիմէսինի կէօրմէքտէ իտի։ Ֆագաթ, հայրֆ քի. մէրգում իսթիեաբը էօմիւր գանտիլինին սէօնմէսի կիւնլերինին նագլաշմագտա օլմասը, աշիքտար սուրէթտէ անլաշըլմաեա պաշլամագտա իտի։

Պիր ագշամ կիթտիկինտէ, Նատէժ իլէ Լատիսլասըն զարի զարի աղլամագտա օլտուգլարը կէօրտիւ. չիւնքի Տավիտօֆ քէնտի ֆագիրճա եաթաղընը իւզերինտէ եաթարագ, սայքի սոն նէֆէսինի թէսլիմ իթմէքլիք հալինտէ պուլունմագտա իտի։ Մէրգում պիր գաչ տամլա չարապ բագըսը իչիրիլէր, վէ կէրչի ճիւրիճէ ագլընը պաշընա այը կիպի կէօրիւնտիւ իսէ տէ, պու էսէր տէ չօգ սիւրմէյիպ կէչտի. Նապղընըն վուրմասը կիթտիքճէ էքսիլմէքտէ, կէօգլերի չուգուրլանմագտէ, վէ տօտագլարը տա պիր պէեազըգ քէսպ իթմէքտէ իտի։

— Եա՛ պապաճըգըմ, նասըլսըն, տէտտի Եէկօր մէրգումուն եանընտա օթուրարագ։

Տավիտօֆ սօյմուշ վէ պօզուլմուշ էիւզերինի եավաշ եավաշ մէրգումտան թարաֆա չէվիրտի, վէ կիւեա կէօրէպիլիր կիպի պիր հարէքէթ իլէ կէօզ գաբագլարընը աչմագ ճահտընտա պուլունտու, վէ հաթթա պիր գաչ տա լուզէթ սէօյլէտի իսէ տէ, նէ սէօյլէտիկի անլաշըլմատը։

Իմթիեաբըն վիճուտի արթըգ սուեուպ կէրկիլէնմէկէ պաշլամըշ օլտուղունտան, Նատէժ իլէ Եէկօր թութուպ օթուրթտուրտուլար։

Մէրգում թէքրարէն տօտագլարընը օյնատարագ պիր չէյ սէօյլէտի. վէ Եէկօրուն օլարատա չաբուգ կիտիպ պիր հէքիմ չաղըրմասընը Լատիսլասա էմր իթտիկինի, վէ Նատէժ իլէ Լագըրաբ էյլէտիկինի իշիթտիկինտէն, սէսինտէն քիմ օլտուղունու ֆարգ ու ֆէհմ էյլէմիշ իտի։

—Զօ՛գ էյի, չօ՛գ էյի, թէշէքքիւր իտէրիմ, տէտտի իմթիեաբ բէբէլէեէրէք... Քիյէֆէ եազլաշմագտաեըզ, էօյլէ տէկի՛լ մի. լաքին, պու եօլճուլուղումուզ տա նէ՞ գատարուղուն սիւրտիւ...։

Մէրգում քէնտույի զայպ իտէրէք սաեբգլամաեա պաշլամըշ իտի։

Բէնտի ամիգ չըրագլարընա խիթապէն օլտուղու հալտէ պիր նութգ իրատ էյլէտի, վէ մէզքիւր նութգունտա Ռուսիանընն իսթիգպալի իլէ, հուրրիյէթին զալէպէ էյլէմէսինտէն պահս իթտի...։

Եէկօր իլէ Նատէժ մէրգումուն էլլերինի թութմուշ պուլունտուգլարը թագտիրտէ աղլաեըպ կէօզ եաշլարը տէօքմէքտէ իտիլեր։

Պու հէնկեամտէ հէքիմ տիր եէթիշիպ կէլտի. մէրգում տախի քէնտիլեր կիպի մէնֆիլերտէն պիրի իտի, Մէն—Բէթէրսպուրկտա պիր ատէր իտասթախանէսի տախիլի թապիպի օլտուղու հալտէ, մէճմուաթտան պուլունան պիր բիսալէ նեշը իթտիրմիշ օլտուղու իշին նէֆի իտիլմիշ իտի։

Տավիտօֆուն հալի տահա զիեատէ ֆէնալաշմագտա, վէ նէֆէսի քէսիլերէք պօղնուգ պօղնուգ սօլտմանա պաշլամագտա իտի։

Հէքիմ քէյֆսիզին նապզընը եօղեաեըպ վէ գալպինի տիյնէտիքտէն սոնրա, Եէկօրուն գուլաղընա եագլաշարագ, «զանն իտէրիմ քի պու կիճէեի չըզարամաեաճագ տըր» տէտտի։

Կիճէնին ալաֆրանկա սաաթ օն պիրի բաատէլէրինտէ, Տավիտօֆուն պայզընլըզը կէչէրէք աեըլտը. Եէկօր մէրգումու ղալտըրըպ օթուրթտու, վէ ճիւգիճէ բաղը թագտիմ իտէրէք,

— Իշինիզ շունու, պապաճըգըմ, իշինիզ քի պիրազ ֆայիտէ կէօրտիսինիզ, տէտտի։

Իմթիեաբ տախի ատէթա պիր չօճուգ միսիլլու իթաաթ իտէրէք իշտի։

Պունուն իւզերինէ էլլերինի եօրղանը ալթընտան տիշարը չըզարաբ, վէ պիր չէյ արամաեա պաշլաբ. վէ Եէկօրուն էլինէ թէսատուֆ իյլէտիկինտէ, քէմալի խահիշ իւզրէ թութուպ սըգտը, վէ պատէհու եավաշ պիր սէս իլէ,

—Նատէ՛ժ, դըզըմ, Նա՛տէժ, սէնին էլին նէրէտտէ տիր... տէտիքտէն սոնրա, մէզպուրէնին էլինի տախի թութարագ «Եէկօրուն էլինէ վիրտի, վէ, Եէկո՛ր, Նատէժիմի սանտ թէսլիմ վէ սանա էմանէթ իտէրիմ... անըն բէտէրի տէ սէն օլաճագսըն, համիսի տէ... իմոի գաթան անը թէրք իթմէեէճէկինէ պանա սէօզ վիրիպ եէմին իթմէլիսին...» տէտտի։

— Մի բաատընըզըն քէմալի իճրասը պապընտա եէմին իտէրէք սէօզ վիրիմ, տէտտի Եէկօր աղլաեըպ ըզզըբարագ։

—Ամը քէնտինէ զէվճէլիկէ ալաճա՞գմըսըն, տէյի սիւալ իթտի իսթիեաբ։

— Էվվէթ, անըն իլէ ագտը իզտիվաճ իտէճէկիմտիր, տէյի ճէվապ վիրտի Եէկօր։

—Ա՛հ, էվլաադմ Նատէժ, արթըգ էլէմ իւզրէ օլմա, զիրա, գալպիմ բահաթ օլաբաղ թէրքի տիւնեա իտէճէկիմ...։

Զանն իտէրսին քի մէրզումմ իւզէրինտէ զուհուրա կէլմիշ օլանշու սոն ղայրէթ մուճիպի մէվթի օլմուշ տուր կիպի, մէզքիւր սոն քէլամը սէօյլէտիքտէն սոնրա, պիրտէն պիրէ եասթըղը իւզէրինէ տիւշտիւ։

Նատէժ պու հալի կէօրիւնճէ տիլսիզան սուրէթտէ պիր ֆիզան տըր պըրագտարագ, բէտէրինին սոն նէֆէսիյլէ պէրապէր սոն պուսէսինի ալմագ տույդուսուլա, գուճաղընա ամբըլտը, վէ կէրչի մէրգումու գուճագլաաը, վէ էնվայի թաթթը տիլլէր տէօքէրէք, վէ զանն իտէրսին քի կէօրիւպ տէ միթէէսիր օլաճագ տըր կիպի, տէօքմէքտէ օլտուղու կէօզ եաշլարը արատընտա պաղէն տէ կիւլէրէք, աեըլմագլըգ ճահատ ուէմէլինտէ պուլունտու իսէ տէ, պիհուտ՛, Տավիտօֆ սոն նէֆէսինի զաթէն թէսլիմ իտիպ պիթմիշ իտի։ Ֆագաթ, մէրգումուն լէհճէսինտէ օլ սէրթէպէ պիր լէթաֆէթ վէ պիր գալպ բահաթլըզը էսէրի միւշահէտէ օլունմագտա իտի քի, ատէթա քէմալի բահաթ իւզրէ ուեումագտա տըր կիպի պիր հալտէ պուլունմագտա իտի, վէլհասըլ մէրգում, օլ նէֆիլիք սերէնճամընտան գուրթուլմուշ իտի։ — Տեվ-Դ

Պիւքրէշ չէհրինին 1884 ալաֆրանկա նոյեմբեր 1 տէ Ամմանեանըն կօմա չէհրին 71 ֆնճի գուրասը։

Սերէ	Նէ-դրս	Ֆրանք	Սերէ	Նէ-դրս	Ֆրանք	Սերէ	Նէ-դրս	Ֆրանք	Սերէ	Նէ-դրս	Ֆրանք
162	35	100	2329	7	500	,,	78	100	,,	60	50
,,	82	50	,,	83	50	,,	37	50	,,	96	50
244	18	500	,,	96	50	4155	9	100	6392	11	100
,,	98	500	2352	2	50	,,	53	50	,,	43	50
,,	49	50	,,	59	50	,,	96	50	,,	56	50
,,	54	50	,,	70	50	4605	56	100	6417		
,,	69	50	2511	30	5000	,,	67	100	6450		
302	55	50	,,	26	100	,,	24	50	6576	2	50
470	46	50	,,	88	100	,,	27	50	,,	71	50
,,	90	50	,,	34	50	,,	88	50	6960	76	500
476	34	100	,,	62	50	4636	97	50	,,	7	50
885	67	500	2570	14	1000	4694	9	50	,,	25	50
,,	12	50	,,	18	100	,,	55	50	6977	13	500
,,	33	50	,,	99	100	4833	99	500	,,	49	500
,,	69	50	,,	35	50	,,	8	50	,,	4	50
928	3	50	,,	49	50	,,	84	50	,,	9	50
,,	11	50	2649	70	50	,,	90	50	,,	88	50
,,	17	50	2664	91	100	4987	44	100	,,	96	50
1072	31	50	,,	33	50	5312	100	50	7075	4	50
,,	67	50	2713	30	100	5792	52	1000	,,	11	50
1118	73	500	2837	18	50	,,	10	50	,,	47	50
1207			,,	42	50	,,	22	50	7285	71	100
1241	97	1000	2961	28	100000	5859	11	100	,,	33	50
,,	58	50	,,	21	2000	,,	77	50	,,	55	50
1249			3007	100	50	5961	65	100	,,	94	50
1486	70	2000	3137	96	50	,,	54	50	7304	56	50
,,	98	1000	3195	20	100	,,	100	50	,,	70	50
,,	7	50	,,	29	50	6189	61	500	,,	81	50
,,	51	50	3269	9	50	,,	8	50	7330	11	50
1617	100	1000	,,	39	50	,,	15	50	,,	30	50
2325	30	50	3514			,,	35	50	,,	78	50
,,	31	50	3539	34	50	,,	96	50	7476	11	50
,,	57	50	3731			6199	8	50	,,	44	50
,,	100	50	4016	32	50	,,	82	50	,,	73	50
2326	69	100	,,	99	50	6343	75	2000	,,	76	50
,,	22	50	4094	49	50	6375	97	100	,,	80	50
,,	99	50	4098	13	25000	,,	12	50			

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

Ծրանասաա յեային ՖԷՊԱՆ նամ մանասթիրտա թէրթիպ օլունան
մէշհուր ՊԻՆԷՏԻՐԹԻՆ նամ
ՆԷՖԻս, ԱԻՆտիրիճի, գուվվէթ վիրիհի, վէ իշթահ աչընը իչկի
ՏԻԻՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՆԷՖԻՍ ՄԻԻՍՔԻՐՍԹԸ ՊՈՒ ՏԸՐ

VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE
Brevetée en France et à l'Etranger.
A. Legrand aîné

ՀԷՐ վագբթ, չիչէնին ալթընտա մէգքիւր մանասթիրրն տիրէքթօ-բուհուն իմզասըյլա միւմկի չու էթիքէթին պուլունմասընա տիդ-գաթ իտիլմէյի տիր։ ՀԱ

Իպու ՎԷՐԻԹՍԱԼԸ ԼԻՔԻՕՐ ՊԻՆԷՏԻՐԹԻՆ նամ իչկի, ԻՍ-ԹԱՆՊՈԼՅԱ, ՄԷԾԻՐԻ վէ գումբանէ ունը, վէ Ֆ. ԱԼԷՔՍԱՆԴՐՆ էճզա մաղազալարընտա, վէ ԳԱԼԱԹԱՅԱ ՃԻՆԵՕ նամ գահվէ-խանէտէ, վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՅԱ Լիւքսէմպուրկ գահվէխանէսի, վէ ՎԱԼՕՐԻ չէքէրլէմէճի տիւքքէանը, ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ վէ գումբանեա էէՃԻՆՈՒԱԼՏ, Է. ԼԱՆԸՍԷՆԱ, ՍԲԱԲԻ, Հ. ՏԷԲԻԺԻՍ, վէ Ռ. ՕՁԻԷՐԻՆ մաղազալարընտա, հէր վէ պիւհիւք մաղազատա պուլունուր։

ՏՕԲԹՕՐ ՍԱՄՈՒԷԼ ԹՕՄՍՕՆՈՒՆ
ԿՈՒԹ ՐԷԺԻՆԷՐԱԹՐԻՍԻ

Բէյֆսիզ հէր նէ սիննտէ օլսուր իսէ օլսուն, պու մուալիճէ սայէսինտէ քէսպի իֆագաթ իտէպիլէճէկինտէ շիւրհէ եօգ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէ, չէհվէթէ տայիր սույի իսթիմալէրտէն հուսուսի կէ-լէն հէր նէվի ֆէնալըգլար իչին նաֆի տիր, մէսելա գուտրէթսիզլիք, չո-ճուգ օլմամազլըգ, պէլ կէվշէքլիկի, պէլ գայիֆլիկի, սինիր չէքիլմէսի, եւ-ըէք վուրմասը, վիճուտ գայիֆլիկի, կէճէլէրի պէլ կէվշէքլիկի, տիւշ ազ-ղընլըղը, մէրագլըլըգ, վէ զաֆիտան հասըլ օլմա պաչ ատօմէսի։

Մէզքիւր մուալիճէ քէզալիք նաֆի տիր մէճալսրզլըգ, սօկունլուգ, խաս-թալըգտան սօնրա ուզուն միւտտէթ տէվամ իտէն տէրմանսըզլըգ, վէ ալէր-խուսուս վիճուտին իչէրիսինտէ պուլունան ալէթլէրին քէսպի գուվվէթի ճէ-տիտէ իյլէմէլէրի, վէ խայլի վագբթ խասթալըգ չէքմիշ օլանլարը գանլա-ըընը գուվվէթլէնմէսի իչին։

Պու մուալիճէնին սախթէսինտէն սագընմագլըգ լազն, չիշլէրի իւզէրին-տէ, իչ պու իմզանը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմագլըգ իգթիզա իտէր։

Զիւնքի մէզքիւր մուալիճէնի թէրթիպ իտէն, եալընըզ մէզքիւր իմզանը-ուահիպի տիր։

Ասըլ պուլունան մէրքէզի, Փարիստէ Բօշշուար սոգաղընտա վագը 38 նիւմէրօլու ժէլէնին էճզախանէսի օլուպ, վէ իսթանպոլտա տախի, Գան-շիւք պիրատէրլէրին, Պէյօղլունտա վագը էճզախանէլէրինտէ պուլունուր։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԵԼ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 19 Նոյեմբեր

Ինկլիզ գօնսօլիտ	10 - 15-16
Էսհամը ումումի աչըլտը	8- 1/8
» » գաբանտը	8- 1/8
63 իսթիգրազը	11-1/8
69 »	09-7/8
71 »	68-
72 » (Պօնտիւ Թրէզօր)	20-
73 »	[illegible]
Օսմանը պանգասը	13 1/2-
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	80 1/2-
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	63-3/8
Տէվլէթի Ամիէնին 77 իսթիգ.	102 1/2
Տաիրա սանիէ	62-1/2
Մըսըրըն Բօչիւտ իսթիգրազը	80- 1/2
Մաճարիսթան էսհամը	102-1/2
Գամպիօ Բարիզ	23 524

Բարիզ, 19 Նոյեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	78-42 1/2
» » 4 1/2	107-82 1/2
Էսհամը ումումիյէ աչըլտը	8 23
» » գաբանտը	8-23
65 իսթիգրազը	44-50
69 »	46-
73 »	42-
Ռումիլի չըմէնտըֆէր թահվի.	14-
Օսմանը Բէժի թահվիլաթը	518 75
Օսմանը պանգասը	588 75
Դրէտի Լիոնէ	522 50
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877)	99-1/8
Ռուսիանըն շարգ իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	96-77 1/2
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	324-37*
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազ	53 3/8
Գամպիօ, Լօնտրա իւզէրինէ	25-31

Վիէննա. 19 Նոյեմբեր

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	123-20
Ռումիլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	21-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՆԸ

Էս. Ու. (Գ. Բ.) Նոյեմ 7 ագ. գբ.	8-34
» « Նոյեմ. 8 սապահ աչ.	8-35
» » էն եիւքսէք	8-35
» » էն տշաղը	8-35
» » սաաթ 5 տէ	8-30
63 իսթիգ. (Մուվիօն) 6% Ֆ.	75-
65 » (Մ'ութօն) 8% Ֆ.	56-00
69 » (Բիլնար) 6% Ֆ.	50-
72 » (Պօն տիւ Թրէզօր	21-50
73 » (Բիլնար) 6% Ֆ.	44-
Ռումիլի չըմէնտըֆէր	44-
Բաբոր ղուրուշ	-
Հավալէսիզ »	22 1/2-
Ադճէ ֆայիզի %	7-

ԱԳՍԻՕՆԱԼ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի Ժէնէրալ 6%	7-08
Սօսիէթէ Ժէնէրալ 6%	3 32
Իսթանպոլ պանգասը	5-50
Սօսիէթէ Օթօման	3-24
Թրամվայ 5% (Գ. Բ.)	82 1/2*
Լավրիում (մատէն)	73-

Օսմանը լէրասը 100 ղուրուշան Ղշ Փր

Ինկիլիզ լիրասը	110 24
Ֆրանսըզ ալթունու	88-01
Բօլ	90-12
Գրիմի ալթունու	51-20
Պլեազ մէճիտիյէ	107 39
Մէթալիգ	98-10
Պէշլիք	103 00
Ալթըլըգ	103 0
Պազբը	780
Գարպօն գայիմէսի գարիք	8 8-

ԳԱՑԻՄԷՆԻՆ ԲԻԵԱՁԱՍԸ

Էն եիւքսէք	3000-
Էն աչաղը	5000-

Պազը էմլաքըն միթէսարրըֆլարընտան իչթիրասընա տայիր խուսուսաթ պէ-եանընա տըր։

60. Նէֆ իւլումում էմլաք իշթի-բասը մատատէսինին, էմլաքը մէղ-պուրէնին գըյմէթի, տայիրէյի մէճ-լիս իլէ միթէսարրըֆլարը թարաֆ-լարընտան էվվէլ էմլատէ պիրպիրլէ-ընէ մուխալիֆ էհլի խրպրէլէր մա-ռիֆէթիլէ քէշֆ վէ թահմին օլու-նուպ, քիֆայէթի մըգտարը ադճէ թէէտիյէ օլունմատըգճա իճրա օ-լունմաեաճագ տըր։

61. Էկէր մէճլիսի մէղպուր իլէ էմլաք միթէսարրըֆը պուլունան զաթ պէյնինտէ մուվաֆագաթ հա-սըլ օլմասըը հալտէ, քէյֆիյէթ պա արզուհալ մէճլիսի ալիի թան-զիմաթա արզ օլունաճագ, վէ օրա-տան տախի, մուախխարէն վաղ օ-լունան դանանին մուճիպինճէ, էմ-լաք իշթիրասընա մախսուս օլան գօ-միսիօնա հավալէ գըլընաճագ տըր։

62. Պիր վագֆա մէրպութ տրոա վէ հէր պիր նէվի էպնիյէ իւզէրի-նէ, ճանիպի վագֆըն տէրքեար օ-լան հուգուգունուն մուհաֆազա-սըյլա, իդթիզա իտէն իճարէլէրինին թէէտիյէսինէ, վէ գըյմէթի սահի-հէսինին պէեանըյլա վուգու պուլան մախսուսլաթը, ճանիպի էվզաֆը հիւ-մաեունա իխթարէ, մէճլիսի պէյէ-տի թարաֆընտան թէահհիւտ գըլը-նաճագ, վէ Իսպարիյէսի տախի տայիրեեէ այիտ օլաճագ տըր։

Իրատ վէ մասրաֆ տէֆթէրի պէեանընտա տըր։

63. Պալէատէ պէեան օլունտուզու վէճհ իլէ, թահրիրի էմլաք մատատէ-սի խիթամ բէզիր օլտուզտան սոնրա, բէեիսի մէճլիս, վարիսաթ վէ մէսա-ռիֆաթ տէֆթէրինի թանզիմ իթի-բէրէք, մէճլիսին միզաքէրէսինէ արզ իտէճէք, վէ մէճլիսի մէղպուր տախի պու խուսուսա տայիր տէֆա-թիր վէ սէնէտաթը միզթազիյէեի թէֆթիշ վէ թահգըգ իլլէտիքտէն սոնրա, Պազբ ալիեէ իֆատէ վէ պէ-եան, վէ օշ պապատէ իսթիհսալը բուխսաթ օլունմատըգճա, մէվգբի իճրաեէ վաղ օլունմաեաճագ տըր։

64. Զիքր օլունան վարիսաթ վէ մէսարիֆաթ տէֆթէրի, պիրի տա-վէ տիկէրի ֆէվգէլատէ օլարագ, ի-քի դըսմա միւնդասէմ օլաճագ տըր,

65. Ամի օլան տէֆթէր, էվվէլա խանէ վէ տիւքքեանլարտան միւն-ֆէրիտէն, վէ պիլ իսթիեար ալընմըշ օլան կազլարտան մատատա, եալընըզ ումում իչին վաղ օլունան դանտիլ-էրտէն տօլանը, խանէ վէ տիւքքեան-լարա թախսիս օլունաճագ վիրկիէր-տէն, վէ սանիյէն, սոգաղլարըն ի-տարէ վէ թահթիրի իլէ, պու պապ-ատէ մէճլիսի պէյէտի թարաֆընտան իճրա օլունաճագ հէր պիր տիւրլու իսլահաթ վէ իմալաթ իչին ալընա-ճագ վիրկիի սէնէվիտէն, վէ սալ-սէն գօնթրաթօլարտան ալընաճագ վիրկիէրտէն, վէ ըսալիյէն, հէր նէ-վի միզան վէ եօլչու բիւսումաթը հասըլաթընտան, վէ խամիսէն, էպ-նիյէ ինշասը իչին վիրիլէճէք ըուխ-սաթիյէ խարճընտան, վէ սատիսէն, սուրէթի մունիմաղամատա օլան թա-ռիֆէ մուճիպինճէ ախղ օլունաճագ բաթէնթա բիւսումաթընտան լսպա-ռէթ օլաճագ տըր։

66. Ֆէվգէլատէ օլան տէֆթէր տախի, Դալաթա վէ Պէյ-օղլունտա ինտաս վէ ինշա օլունաճագ թու-ռուգու ճէտիտէ վէ ուսուլու ճէտի-տէ իւզրէ ինշա օլունաճագ լաղըմլար իչին խանէ վէ տիւքքեանլարտան թահսիլ օլաճագ ֆէվգ էլ ատէ վիր-կիլէրտէն, վէ սանիյէն 71 ինճի պէնատէ պէեան օլունան իսթիգրազ ագճէսինտէն, վէ սալիսէն, թարա-ֆը սալթանաթը Սէնիյէէտէն ինսան պուրուլաճագ ատիյէ վէ եախօ-սայիր քիմէնէլէր թարաֆլարընտան վիրիլէճէք հէսիյէլէրտէն իպարէթ օլաճագ տըր։

67. Տայիրէ տախիլինտէ պուլու-նան մահալլէլէր, սուրէթի միւսա-վաթատա թութուլուպ, ճիւմլէթէն եէք վիճուտ կիպի օլաճագլարընտան պիր մահէլլէ սէքէնէսինին վիրէճէ-կի բիւսումէ վէ վիրկիէր, եալընըզ օ-մաեըպ, ումում մահալլաթ ումու-բունա սարֆ օլունմագ իւզրէ, մէ-պալիզի միշթէրէքտէն մատատա օլաճագ տըր։

68. Մէճլիս թարաֆընտան իճրա օլունաճագ իսլահաթ վէ նիզամաթ, մահալլաթը պաեիտէտ տախի իճրա օլունունճաեա գատար վաղ օլունա-ճագ վիրկիէրտէն, մահալլաթը մէղ-բիւրէ մաաֆ օլաճագ տըր։

69. Տինճի պէնտին Ինճի Զին-ճի ֆըգրալարընտա միւնտէրիճ օ-լուպ. էմլաք վարիսաթընտան ալը-նաճագ վիրկիէի, մէճլիսի մէղպուր-սէնէվի եիւզտէ իբի հիսսալընտա զիեատ թալէպ իտէմէճէք տիր։

70. Եէնի ուսուլ իւզրէ ինշա օլու-նաճագ եօլլար վէ լաղըմլար իչին, ատհապը էմլաքըն, վարիսաթը սէնէ-վիեէրի իւզէրինէ, եիւզտէ իչտի-զիեատ ֆէվգ էլ ատէ օլարագ վէր-կի թահսիլ իթմէկէ, մէճլիսին սալ-հիեէթի օլմասաճագ տըր, վէ եա-բըլաճագ շէյլէրէն միւտտէթի ին-շայէսի, իշ պու վէրկի հասըլաթը-նըն իտարէ իտէպիլէճէճի սուրէթ-տէ թայէին օլունարագ, ատհապ էմլաքէ աղըր թէքեալիֆ թարհը-ատան իճթինապ օլունաճագ տըր։

71. Ֆագաթ, եաբըլաճագ շէյլէ-րին իլէրուլէմէսի իչին, մէճլիսին պի-մըգտար իսթիզրազ իթմէկէ սալ-հիյէթի օլաճագ, վէ իշ պու իս-թիզրազը սուրէթի թէէտիյէսի տախի, ատհապը էմլաքըն վարիսա-թը սէնէվիյեէլէրինատէն, ֆէվգ ա-ատէ օլարագ ալընաճագ եիւզ-իշ վէրկիատէն զիեատ թարհը թ-քեալիֆէ մէճպուր օլունամասեաճ-սուրէթտէ թէէվիյեէ վէ եֆգա օլ-նաճագ տըր։

72. Ալթընճը տայիրէ տախիլին-պուլունան էպնիյէէնին ատէտ-ղըյմէթլէրինի միւպէյէին թանզի-օլունաճագ տէֆթէր իքմալ օլուն-տուզու անտէ, մարիւլ պէեան մ-վատոը էսասիյէէ հագգընտա տա-մուֆասսալ տիկէր պիր գըթա գ-նունամէ թէրթիպ օլունուպ, պ-